

Megjelen hetenkint háromszor  
kedden, csütörtökön és szombaton

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljaújhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyitólétszám minden garmond sor 40 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Régius évre 12 korona, félévre 6 kor  
negyedévre 3 korona.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden sorát  
2 fill. Pezít betűknél nagyobb, nagy  
druktűknél, vagy keret nélküli hir-  
detések természetén szerinti egy hétyűs  
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-  
seknek árkedvezmény.

## A VILÁGHÁBORU.

(A sajtóiroda hiteles távirati jelentései).

### Közép-Galicia kiürítése.

Höfer vezérőrnagy mai jelentése is arról ad hirt, hogy a galiciái harctéren ezidőszent nincsenek említésre méltó ütközetek; seregeink új elhelyezkedése zavartalanul folyik. Az a körülmény, hogy az oroszok Tarnovba, Jaslóba és Krosnoba bevonultak, természetesen senkit sem lephet meg és nem aggaszthat, miután vezérkarunk már korábban bejelentette, hogy Közép-Galiciát seregeink természetesen kiürítik s miután a háboru eddigi folyamán már meggyőződhetünk arról, hogy mennyit ér az ellenségnek így önkéntesen engedett tér. Tudjuk és láttuk, hogy mihelyt hadvezetőségünk elhatározta, az ellenség óriási veszteséggel, véres fejjel menekül a harc nélkül nyert területről.

A hivatalos jelentés második része a monarchia eddigi hadifoglyairól ad pontos számadatokat. Ez a szám már a 93,000-et is felülhaladja.

Budapest, nov. 13.

A főhadiszállásról délután 4 óra 45 perckor hivatalosan jelentik:

Északon tegnap hadseregeink arovonalan nevezetesebb esemény nem történt. Tarnovba, Jaslóba és Krosnoba az ellenség bevonult.

A monarchiába internált hadifoglyok összes száma tegnapig 867 tiszt és 92,727 főnyi legénységre növekedett.

Höfer vezérőrnagy,

a vezérkar főnökének helyettese.

### Áll a harc a Mazuri tavaknál.

Berlin, nov. 13.

A nagy vezérkar jelenti:

A keletporoszországi határon Eydt-kühnennél és ettől délre, a tavaktól keletre újabb harcok fejlődtek. Döntés még nem történt.

### A nyugati harctérről.

Berlin, nov. 13.

A német nagy főhadiszállás jelenti:

Az Yser-szakaszon Nieuport mellett tengerészeti csapataink az ellenségnek igen súlyos veszteségeket okoztak s hétszáz foglyot ejtettek.

Ypernél jól haladó támadásunk közben további ezerszáz katonát elfogtunk.

A franciáknak Soissonstól nyugatra és keletre ellenünk intézett heves támadásait visszavertük. A franciák érzékeny veszteségeket szenvedtek.

## Óriási előnyomulás Szerbiában.

### Az ország egynegyedrészét elfoglalták.

Potiorek tábornagy mai jelentése ismét ujjongó örömmel tölti el minden magyar ember szívét. Ha követjük a térképen a hivatalos jelentés kategorikusan rövid mondatait óriási sikerek, minden reményen felüli előrehaladás képe alakul ki Potiorek tábornagy legutóbbi jelentéséből. Szerbia negyedrésze birtokukban van már s immár bizonyos, hogy győzelmes előnyomulásunkat semmi sem tarthatja fel. Most már kétségtelen, hogy a mi speciális háborunk, a szerb hadjárat vége felé jár s közeleg a Szerbiával való végső leszámolás nagy öröm ünnepe.

Budapest, november 13.

A déli harctérről d. u. 3 óra 30 perckor hivatalosan jelentik:

Az ellenség visszavonulását Kozeljovótól és Valjevótól kelet felé folytatta.

A Száva mentén Ustyét rohammal bevetették. Beljint és Banjanit elérték.

A Gomile-Dragonjei erődített ellenséges vonal már birtokukban van és Szpot Szto licét elérték.

A nyugatról és északnyugatról előnyomuló hadoszlopok Valjevó felé közeledtek, miközben különösen a déli oszlopok teljesítményei a legnehezebb terepen is bámulatra méltóak voltak.

Potiorek, tábornagy.

## A nemzeti kölcsön.

— nov. 14.

A pénzügyminiszter közölte a nemzeti kölcsön aláírására szóló felhívást és november 16.-tól november 23.-ig mindenkinek módja lesz, hogy lerója a nemzettel szemben tartozó kötelességét és vagyoni arányához képest megfelelő összeget jegyezzen a nemzet önvédelméért folyó harc költségeinek fedezésére szükséges kölcsönből.

Nem lehet eléggé hangoztatni, hogy a nemzeti becsület kérdése a nemzeti kölcsön jegyzése és hogy az egész világ előtt a legnagyobb szégyene lenne a magyar nemzetnek, ha most, amikor a külföldi piacoktól elzárva kizárólag csak a saját erejére támaszkodhatik, nem volna meg benne a hazafias kötelességtudás olyan nagy mértéke, amely a kölcsön sikerét biztosíthatná.

Nemcsak az küzd a hazájáért, aki fegyverrel kezében védi

nemzeti önállóságunkat, biztonságunkat és vagyonunkat, hanem az is, aki lehetővé teszi, hogy megadhassunk mindent, amire a hadseregnek szüksége van. Mindenkinek adni kell tehát, annál inkább, mert sokkal többet kap az államtól, mint a mennyit ad és a mellett, hogy mindenki, aki jegyez, jó hazafi, egyúttal jó üzletet is csinál az állammal.

Ujhelyben és vármegyénkben is nagy erővel megindult a mozgalom, melynek máris látható eredményei vannak s nincs kétség benne, hogy vármegyénk közönsége a legteljesebb mértékben le fogja róni hazafias kötelességét ezen a téren is, mint ahogy az első sorában volt minden téren.

Vármegyénk főispánja, Meczner Gyula nagyon szép felhívást intézett a közönséghez, amelyből a következőket közöljük:

Magyarország újra való feltámadása: 1867. óta — ugymond a főispán, — ez az első eset, mikor a nemzet nevében magá-

## SZOLYVAI GYÓGYVIZ.

Természetes égvényes savanyuviz-forrás. Különleges szer gyomorhaj és köszvény ellen. Kitűnő izt, igen üdítő ásványviz. Tejjel vegyítve a legjobb nyálkaoldó szer. Borral vegyítve a legjobb fröccs. Megrendelhető az uradalmi ásványvizek kezelőszékénél Szoyván



tól a nemzettől kér a királyi magyar kormány kölcsönt. Eddig a világpiac bankárai adták, amire szükségünk volt.

Azok pénze járt kézről-kézre, mert a magyar állam adóssághelyettesítését a földteher-mentesítés, a regále-kártalanítás, az arany- és koronajáradék-kötvényeket Európa nagytőkései két kézzel fogadták és váltották aranyra, hosszú évek során azt tapasztalván, hogy a magyar állam nemcsak pontosan fizető adós, hanem teljes biztosítékot is tud nyújtani azért, amivel hitelezőinek tartozik.

A kitért világháború azonban lehetetlenné teszi, hogy adósságleveleinket nemzetközi forgalomba hozzuk és így kénytelen az állam saját polgáraihoz fordulni kölcsönért.

Igy történt ez a hatalmas német birodalomban is, melynek polgárai az első szóra ötfélmillió márkát jegyezték a német hadikölcsönből.

Igy kell ennek történnie a mi édes hazánkban is, mert ha mindent odaadunk, a mink van, mindent megnyerhetünk és kamatok kamatjával szerezzük vissza, amit adtunk; ha ellenben gyávaságból, fukarságból, vétkes közömbösségből, vagy vészes korlátoltságból nem adjuk oda utolsó fillérünket és utolsó garasunkat, mikor a hazának arra szüksége van: nemcsak cserben hagyjuk ezredéves multunkat, cserben hagyjuk hazai földben porladó őseinket, cserben hagyjuk és eláruljuk nemzeti becsületünket, hanem kockára tesszük, sőt a biztos pusztulás örvényébe dobtuk mindünket, amit ma még sajátunknak hiszünk.

Adni pedig van mit. A nagyoknak, a gazdagoknak bizonyára van!

De van a kisgazdáknak is. Kell lenni! Lehetetlen, hogy a mi népünk annyira könnyelmű legyen, hogy mind elköltötte volna azt a tekintélyes összeget, melyet a verejtékkel áztatott édes hazai föld dúsgyümölcseiből évek óta emelkedő áron bevett.

Ezeket a megtakarított összegeket kell most odaadni az államnak. Nem adományképp, hanem kölcsön, 6%-os kamatozás mellett.

Ezután a kölcson feltevéit ismerteti meg, amint azt már lapunkban közöltük, majd pedig a következőkkel végződik:

A kölcsön előnyös feltételei, a pénzpiac kedvező helyzete s annak fölismerése, hogy a kölcsön jegyzésében való minél nagyobb részvétel az aláírók magánérdekei mellett a közérdeket is nagy mértékben szolgálja, biztosítéka annak, hogy e kizáróan belföldi kölcsön jegyzésének eredményeiben az ország közgazdasági ereje impozánsan fog megnyilvánulni.

Jöjjenek tehát kicsik és nagyok, mozduljanak meg a szívek és lelkek a kormány felhívására. Mutassuk meg, hogy nemcsak a harcstéren, hanem a gazdasági élet komoly próbatételein is megállja helyét a magyar.

Mindnyájunk édes anyja: a haza nevében kérjük azért Zemplén vármegye minden polgárát, hogy kiki tehetsége szerint siesen nem áldozatot, mert hisz ilyenről szó sincs, de a kiegészítő eszközt a kölcsönben való részvételével nyújtani a ránk kényszerített s immár Hazánk, Nemzetünk fennmaradásával egyértelmű harcunk dicsőséges befejezéséhez, megadva a lehetőséget értünk a harcok mezején küzdő gyermekeinknek.

A főispán ezenkívül körlevéllel fordult az összes hatóságokhoz, lelkészekhez stb., felhívva őket a kölcsön sikerében való közreműködésére.

A Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület is felhívással fordul tagjaihoz, melyben többek között ezeket mondja:

Az ország egyes vidékein a rossz termés, sajnos, a gazdasági élet részvételének bizonyos határokat fog szabni, viszont az ország más vidékein a kedvező termés-eredmények és a magas árak a gazdák fokozottabb részvételét teszik lehetővé. De még ott is, ahol rossz volt a termés, a háború folytán például a bevont lovakért és járműveikért fizetett nagytérítési összegekben olyan jóveldeimek voltak a gazdáknak, amelyeknek legalább egy részét célszerűen fektethetik be az új kölcsön kötvényeibe.

Különösen a kisgazdaközönség kezén tetemes mennyiségű készpénz van, amelynek a közgazdasági esztornájába való bevezetése és az által, hogy a gazdasági élet részét megszoktatjuk arra, hogy felesleges készpénzt állampapírokba fektessék be, nemcsak a jelenlegi kölcsön sikere, de hazánk jövő gazdasági fejlődése szempontjából is messze kiható horderejű eredmény lesz elérhető. E tekintetben a Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület különösen a kisközönségnek az iránti felvilágosítást látja szükségesnek, hogy okatlan bizalmatlanság részéről, ha felesleges készpénzt kamatoztatlanul otthon tartja, a helyett, hogy biztos befektetést nyújtó, kamatozó állampapírokba fekteti be, holott pénzünknek is, csak úgy mint az állami kötvényeknek, tulajdonképpen csak az állam hatalma, tekintélye és fizetőképessége adja meg az értéket. Az ország népe a háborús bonyodalmak alatt hazafias áldozatkésztségének olyan számos ékesen szóló tanujelét adta, hogy nem kétséges, hogy az egyesületnek a fent jelzett irányokban megindítandó akciója igen termékeny talajra fog találni akkor, ha ezzel egyttal a kisgazdák hazafias áldozatkésztségére is hivatkozik.

Zemplénvármegye árvaszéke például lelkesedéssel sietett a kölcsön sikeréhez hozzájárulni. **Pintér István** árvaszéki elnök, semmi felsőbb utasítást nem várva, megelőzve a társulmányhatóságok árvaszékeit, a tegnapi árvaszéki teljes ülésben indítványt tett, hogy az árvapénztár vagyonaiból 200,000 (kettőszázezer) koronát jegyezzen az árvaszék, amit a teljes ülés egyhangulag lelkesedéssel el is fogadott.

Természetes, hogy vármegyénk ezen kívül is nagyobb összeggel fog részt venni a kölcsönben. Mint értesülünk, Ujhely város is jegyezni fog pénzügyi helyzetével arányos összeget, melynek nagysága még nincs eldöntve.

**Hétfőtől kezdve jegyzéseket lehet eszközölni az adóhivatalban, a postatakarék-pénztárban s az ujhelyi özszes bankokban.**

# Háborús világ.

## A sebesültekért.

A Vörös Kereszt nemes céljaira újabb adakoztak és gyűjtöttek: **Boncsik Béla** fészolgabiró II. gyűjtés 300 korona. Sátoraljaujhelyi itthonmaradt footballisták 7 kor. Bodrogzsádany község 51 párna, 2 pokróc, 5 ing, 7 galya, 2 pár harisnya, 1 lepedő, három törülköző. Továbbá Halottak napjának megváltása címén a következők adakoztak: **Dr. Nyomárkay Ödöné, Lengyel Manó, Piliy Lászlóné, özv. Antal Emilné, dr. Kovaliczky Elek és neje 10-10 kor.** Olchaváry Dezsóné, Hönseh Dezsó 5-5 kor. Cibur Bertalané 4 kor.

## Egy érdekes gyászjelentés.

**Widéri Frigyes** mérnök, volt lovascsendőrtiszt, a következő meghatóan érdekes gyászjelentést küldte szét:

Fiam, **Widéri István László** a 66-ik gyalogezrednél tartalékos őrmester, Szeged város híres detektive, 38 éves, végzett technikus, négy hónapi boldog házasság után f. évi szeptember hó 24-én Siarki mellett az oroszokkal vívott ütközetben elesett. — En azonban ezen réam nézve nagyon szomorú jelentést nem fekete gyászkerettel adom ki, mert a jelenlegi világháborúban dicsőség, aki a királyért és a hazáért hősi halállal hal meg.

Fiam István, aki egy 59 emberből álló szakaszszal a vasuti alagutat őrizte, áruháson folytán több ezer orosz által két oldalról bekerített, két tűz közé jutott, melyben a kis csapat oly vitézül harcolt, hogy **három sebesültön kívül mindnyájan elesetek**; inkább mindnyájan meghaltak, mint hogy megadták volna magukat.

Edes fiam, István! Halálod mondhatatlanul fáj; azonban nagyon dicsérlek, derék jó fiu voltál, jól végeztél kötelességedet és a magyar katonai hűségének és vitézségének példányképe lettél, a miért a jó Isten áldja meg a lelkedet!

A temetésre nem hívhatok meg senkit, mert a katonáknál a háború idején nincs temetés, csak elföldelés. Sőt még ennek helyét sem tudtam odautazásombor megtalálni, mert az oroszok még ott voltak és az Ung hidját levegőbe röpítették.

85 éves koromban egy derék támaszom és oszlopom elesett; de a jó Isten akarata legyen meg miképpen a menyekben, úgy itt a földön is. Amen.

Nyiregyháza, 1914. október havában.

Éljen a mi dicsőséges Királyunk! Éljen Magyarország! Éljen a németek nagy császára!

Itthon levő legközelebbi rokonai: **Huszár Béla**, a híres 21-ik honvédegyalgezedben tizedes, ki a stanislai csatában sebesült meg. **Huszár Erzsébet**. Mint testvér és családfenntartó: **Ferenc**, gépész mérnök, a 65 ik gyalogezred tart. tizedese, jelenleg a galicai harcstéren, neje: **Huszár Katalin**. Mint özvegy: **özv. Widéri Istvánné szül. Huszár Irén**. Mint atyja: **Widéri Frigyes** volt cs. és kir. lovascsendőrtiszt, most mérnök.

## A „Karolineum“ a katonákért.

A harcstéren küzdő vitéz katonáink téli felszereléséhez a **Karolineum** ismétellen hozzájárult egy újabb küldeményvel, melynek részletes kimutatása a következő:

A **Mária-Kongregáció** 35 drb., **Schuster Ferencné** 6 drb., névtelenek 6 drb., **Gyarmathy I., Kövér A.**, az el. isk. I. osztálya 3-3 drb., az el. isk. II. osztálya, **Gaal I., Schmidt M. Bárány J.** 2-2 drb., **Bárdy I., Fedor**

**M., és I., Felici E., Hazay I., Hák E., Hunyady I., Jencsésik E., Petrik M., Somlyódy I., Váry I., Staut R., Majorszky I., Dubay E., Stalter M., Simkó P., Szilágyi M., Bárány I., Biró E., Lóvay A., Szabó G., Simbó M., Lipmann M., Rigó A., Estefán M., Novák M., Erdélyi J., Lendesmann R., Ráduly G., Litavszky A., Pálfi M., Papácsy K., Magyar S., Adelsberger M., Csermák E., Szontgyörgyi J., Pasint A., Viniczay I., Ladomérszky A., Haas A., Boross S., Dragos A., Bacsis n G.**, 1-1 drb. hósapkát adott.

Érmelegítőt készített: **N. N. 17** párt. a **Mária-Kongregáció** és **Schuster Ferencné** 6-6 párt, **Hrabács E., Juresik E., Majorszky I., Léway A., Schmidt M., Szabó G., Szappanos K., Klein E., Viniczay E., Magyar S., Boross S., Harnicsár A., Csermák E., Pasint A., Bobik J., Bacsisin J., Mackó J., Hrubí M., Deák E., Macsuga J., Stein M.**, és az el. isk. II. osztálya 1-1 párt.

Az intézet előjárósága 27 drb., **N. N. 12** drb. és **Schuster Ferencné** 1 drb. hósapkát adományozott.

Összegezve a második küldemény 107 drb. hósapkából, 51 pár érmelegítőből és 40 drb. hósapkából áll.

A **Karolineumban** elhelyezett sebesült katonák részére **Bessenyei István** apát-esperes plebános a szent Antal perselyéből adott 50, **Kincsessy Péterné** az ellátás kisajátítására 30, **Kardos Zsigmond** 10, **Véber Zsófia** 1 **K. Luka** község áldozatkész lakosága **Milátek Jánosné** és **derék leánya Ada**, **Tóth Lajosné**, **Szöllősy Irén** nemes buzólkodása és jó példaadása nyomán 87 kg. babot, 34 kg. lisztet, 3 zsák burgonyát, 52 drb. tojást, 1 drb. vaját, 1 pár csirkét, 9.60 K. küldött. Ezenkívül **Schuster Ferencné** 1 üveg uborkát, paradicsomot, ribizililekvárt, málnaszörpöt, 2 pár harisnyát, **Gelici Ezerencé**, **Lipmann M.** tejet, **Moskovszky Lajosné** 1 párnat 2 húzattal, **Smoling B.** és **M. cigarettát** adományozott.

A nemesszivű adakozóknak e nagylelkű ajándékokért meleg köszönetet mond a **Karolineum** főnöknője.

## Karácsony a harcstéren.

— nov. 14.

A következő két, egymást kiegészítő felhívást vettük:

I.

Közeledik a karácsony, a szeretet és a családi otthon boldog ünnepe. A szegény keservesen megtakarított filléreiből, a gazdag feleslegéből egyaránt szeretetteljes meglepetésben részesítik azokat, akik szívükhez legközelebb állnak. — Van-e közöttünk, akinek ne volna köny a szemébe, midőn katonáinkra gondol, akik ez ünnepet otthonuktól távol, barátságatlan vidéken a legnehezebb, de bizonyára legnehezebb kötelesség teljesítése közben töltik.

A cs. és kir. hadügyminisztérium, valamint a m. kir. honvédelmi minisztérium hadsegélyező hivatalai elhatározták, hogy derék katonáinknak szerény karácsonyi ajándékot küldenek s e célra jelentékeny összeget adományoznak.

A rendelkezésünkre álló összeg azonban, sajnos, távolról sem elegendő arra, hogy abból a harcstéren küzdő minden egyes katonának méltó karácsonyi ajándékban részesülhessen.

Ehhez mindegyikünk hozzájárulása szükséges s azok a kevesek, akiknek senkijük sincs a harcstéren, e tekintetben bizonyára nemes versenyt fognak felni azokkal, akiknek fiuk, főrjük, fivőrük, vagy vőlegényük küzd a hazáért...

Ezért a hadsegélyező hivatal (Budapest, IV. Váci-u. 38.) azzal a kérelemmel fordul hazafias és a harcstéren küzdő katonáink érdekében már eddig is minden áldozatra késznek

miatkozott közönség e célra szánt nagy nyomaival mielőbb kegyélyző Hivatalnak deményeket a postámentesen tovább azután gondoskodásapataink a nekik ajándékot az édeszeretetteljes üdvö a legbensőbb meörömletjes viszony jele gyanánt száza megkapják.

A m. kir. honvédelmi hadsegélyező hivatal Budapest, 1914

Közeledik karácsony, ez a béke napja. De milyen rácsönnyünk?

Ha elárult a szívet megülni, natos karácsonyunk alig van családi amelynél egy vas sen nem hagyta kullak.

Ezért az időnk hely mellett, hánrn kell megülni. Pént. Ott, ahol a kedvezőbb fiai van

Karácsony e ország népe egyet és zárandokoljon nait táborokba. Manánknak jusson. A szeretet géniusz táborozó helyeken lejtávolabbi lövés tudják meg a hő egyetértésben, várályukért és hazgyarország az édes hálájával és bü mindegyikükre.

## Megnyílik

## A társulat

Mint tudjuk idén a szezonját kezdeni s enged des beosztástól 1.-én megkezdés a kerület legremélhető volt, szonyok között el a társulat, sokon. Ujhely ment bele ebeszini-szezon demeg, mint az a társulata addig ahol az előadójó sikerrel foly

Mezey igazadta kérvényé megadása irán névsorát, mely

Nők: **Kü Piri** szubrettéka koloratur-énekes-naiya, színésznő, **P. komika.**

Férfiak: **Jellemszínész, nista, Pusztai József** hős- és **Gábor** komik komikus, **Hor tenorista.**

**Kardalotai Lászlóné, Ödöné, Völánia, Leng lánia, Leng Légrádi Pál, ter: Novák.**

A színűgyula alispá



...tatkozott közönségünkhöz, hogy az célra szánt nagylelkű pénzáradékait a Hivatalnak címzett pénzküldeményeket a posta a vidékről portéményesen továbbítja.) A hivatal után gondoskodni fog róla, hogy csapatának a nekik szánt karácsonyi ajándékot az édes otthonból jövő szeretetteljes üdvözlésként, valamint a legbensőbb megemlékezés és az örömteljes viszontlátás reményének jele gyanánt századonként idejekorán megkapják.

A m. kir. honvédelmi miniszterium hadsegélyző hivatala.  
Budapest, 1914. nov. havában.

**Károlyi,**  
es. és kir. altábornagy.

**II.**

Közeledik karácsony ünnepe. Más években ez a béke és a szeretet ünnepe. De milyen lesz a mi ideai karácsonyunk?

Ha elárvult családi otthonunkban akarjuk megülni, akkor nagyon bánatos karácsonyunk lesz. Mert hiszen alig van családi asztal az országban, amelynél egy vagy több helyet üresen nem hagytak volna a hádba voltak.

Ezért az idén nem a családi tűzhely mellett, hanem künn a haretérben kell megülnünk a szeretet ünnepe. Ott, ahol most a nemzet legkedvesebb fiai vannak.

Karácsony estéjén forradjon az ország népe egyetlen nagy családdá és zárandokoljon szeretetével a katonai táborokba. Minden egyes katonának jusson karácsonyi ajándék. A szeretet géniusza vonuljon végig a táborozó helyeken és látogasson el a legtávolabbi lövészárkokba is. Hadd tudják meg a hős fiúk, akik testvéri egyetértésben, vállalva küzdenek királyukért és hazájukért, hogy Magyarország az édes szülő szeretetével, hálójával és büszkeségével gondol mindegyikükre.

**Herceg Ferenc.**

**Megnyílik a színház.**

**A társulat névsora.**

— nov. 14.

Mint tudjuk, Mezey igazgató ez idén a szezonját nálunk akarta megkezdeni s engedélyt kért, hogy a rendezés beosztástól eltérően már november 1-én megkezdhesse előadásait. Ujhely kerület legnagyobb városa s így remélhető volt, hogy a mai nehéz viszonyok között itt több sikert érhet el a társulat, mint a kisebb állomásokon. Ujhely városa azonban nem ment bele ebbe az ajánlatba s így a színi-szezon december 1-én kezdődik meg, mint az előző években. Mezey társulata addig Gyöngyösön működik, ahol az előadások e hónap eleje óta jó sikerrel folynak.

Mezey igazgató csütörtökön beadta kérvényét a játszási engedély megadásá iránt s bemutatta tagjai névsorát, mely a következő:

Nők: Kürthy Böske és Somos Piri szubretténekesnő, Sarlay Mariska koloratur-énekesnő, Császár Rózsi énekes-naiva, Dezséri Emma drámai színésznő, P. Török Kornélia anya és komika.

Férfiak: Mezey Kálmán apa- és jellemszínész, Réthelyi Ödön baritonista, Pusztai Béla bonvivan, Horváth József hős- és jellemszínész, Berényi Gábor komikus, buffó, Szitai László komikus, Hortobágyi József síheder, tenorista.

Kardalosnők és kardalosok: Szitai Lászlóné, Császár Lujza, Réthelyi Ödönné, Volgyi Rózsi, Perányi Melánia, Lengyel Károly, Szili Ferenc, Légrádi Pál, Szilágyi Ödön. Karmester: Novák Károly.

A színügyi bizottság tegnap Dókus Gyula alispán elnökletével s csaknem

valamennyi tagjának részvételével ülést tartott, amelyen megadta az engedélyt a szezon dec. 1-én való megkezdéséhez s egyelőre tudomásul vette a névsort, amelyben azonban egyes pótlásokat látott szükségesnek, melyeknek az igazgató eleget fog tenni. Azonkívül fenntartotta bizottság, hogy az előadások alapján további pótlásokra utasítsa az igazgatót.

Kikötötte a bizottság, hogy a helyarákat az igazgató mérsekelje, azonkívül sűrűn rendezzen felhelyáras előadásokat.

Mint értesülünk, e szezonban a zsölye-szék 2.50 kor. helyett 2 kor., az I. r. támlásszék 2 kor. helyett 1.60 kor. és a II. rendű támlásszék 1.60 kor. helyett 1.20 kor.-ba fog kerülni. A nagy páholyok ára 8 kor. 20 fill. a kis páholyoké 7 kor. 20 fill. lesz. Félhelyáras előadások lesznek minden hétfőn és pénteken este, továbbá ünnepek-délutánokon; tehát a színházba járás igazán nem fog tulságos anyagi áldozatot róni a közönségre.

Mi hiszük, hogy mint minden városban, úgy nálunk is szívesen fogja látni a közönség a mai nagy időkben kulturánk szerény munkásait s fokozottan hazafias kötelességének fogja érezni, hogy őket munkájukban támogassa. Lehetetlen, hogy az egész országban épen csak az egyetlen Ujhelyi tagadja meg ridegen a maga színészeit, amikor mindenütt a legmelegebben pártfogják őket s amikor, az ország kormányától kezdve, minden irányadó tényezőnek az a jól megfontolt felfogása, hogy az élet minden terén bármily erőfeszítéssel is a rendes mederben kell tartani a dolgokat s nevezetesen a színészetet is fenn kell tartani és istápolni.

Mezey társulata az idén különösen törekvő, tehetséges tagokból áll s mind n igyekezetével azon lesz, hogy a közönségnek a mai izgalmas napokban kellemes és nemes szórakozást szerezzen. Mi reméljük, hogy törekvésüket siker fogja koronázni.

**LEGUJABB.**

(A miniszterelnökségi sajtóosztály hiteles távirata.)

**Összeül a parlament.**

Budapest, nov. 14.

Félhivatalosan jelentik, hogy a magyar képviselőház nov. hó 25-én, szerdán délelőtt ülést tart. Ofelsége a képviselőház hadbavonult tagjainak a parlament üléséze tartamára szabadságot engedélyezett.

**Megsemmisült angol cirkálók.**

**Anglia vesztesége a chilei ütközetben.**

London, nov. 14.

Az admirális hivatalosan jelenti, hogy bár újabb közlés nem érkezett, de a „Goat Hope” és „Monmouth” cirkálók, melyek a chilei tengeri ütközetben résztvettek, most már elveszetteknek tekinthetők.

**Menyasszonyi kelengyék**

bevásárlásánál ajánljuk SZEGŐ SANDOR árúházában nagy felfűtött osztályát. Elsőrangú áruk, legolcsóbb árak.

**HIREK.**

**Képes lapok** ha a kezetekbe kerülnek, emberek, és nézgetitek bennük a hősök arcképcsarnokát, a hadistenfejű császárt, Hindenburgot, e megalitikus kőszobrát a nyirkos mazari vidéknek, a keményszájú Moltket, kraszniki Dankl szelid képét, Boroevics nyílt és határozott arcvonásait, vagy Hötendorfi Konrád zseniális fejét, melyet egy világ gondja s óh annál még több is, az apa fájdalom nyom, — emberek, akkor jusson eszetekbe a Petőfi halhatatlan verse és tiszteljétek a közkatonákat is.

Ebblékü ember volna, aki megakarna orozni a halhatatlannak dicsőségét, de hálátlanság volna elfelejteni, hogy a közkatonák bátorsága, ereje, hulló vére, pusztító testi épsége és elomlott élete az a fundamentum, melyen az államok hatalma nyugszik és a hadvezérek dicsőségének szobra áll. Azok a közkatonák, akik hat héttel ezelőtt még nem tudták, mi az a Drina, hol van Grodek, mire való a strappal, hányszor lépi át az embert percenkint a halál és még talán ma sem tudják, miért kellett nekik a béke szelid örömeiből a pokol tornácába zuhanni és birokra kelni a sátán minden fiaival, a háboru minden gyönyörü borzalmaival és egész bizonyosan sohse fogják meg tudni, amit csak száz esztendő múlva ír meg róluk a történettudós: hogy ők most az isten dolgát végezték, büntetve bűnökét vérvöröszöl, mely a história legnagyobb háboruinak ormait is tizenöt könyöknyivel felülhaladja és előjövő századok hosszú sora számára oda szögezi az égre az áldott békeszivarvánt.

Es amikor olvassátok az újságban, hogy nagy esata folyik itt vagy ott, napokig és hetekig tartó, melynek sulya alatt meghajlik a föld és amelyben világok vorejteknek halált, akkor rossz ójszakátok vánszörögő álmai közt gondoljatok arra, hogy mi az a hűből és párolgó vérből való valóság, mely eme rövid és kis iskolás fiatalok által is könnyen elemezhető mondat mögött vonaglik. Ti próbáljátok elemezni: mi az a tiznapos esata. Mit tesznek ilyen tiz nap alatt azok az emberek, akik tűzben vannak? Az egyszerű Jánosok, Andrások és Pálok, akik a betakarítatlan tarlókról, a félig megvarrt cipő mellől, a kőművesállványról, a gazdátlan hagyott boltból ugrottak be hősöknek? — Milyen escelekedetekből, szenvedések, mulasztásokból, nélkülözésekből áll nekik ilyen tiz napjuk? Mikor pihennek, mikor esznek, mikor mosakodnak, mikor gondolkodnak, mikor alusznak ilyen tiz napban ezek az emberek?

Gondoljatok rájuk és vessetek keresztet, ha olyan a temperamentumotok. Talán Isten irgalma tekint rájuk. Vagy sóhajtsatok bele az éjszakába éretek. Talán enyhe szellő lesz a millió sóhajból és melegen megeirogatja őket.

— Adományok. Dr. Roboz Bernátné az átvonuló katonák szükségkonyhája részére lapunk útján 5 koronát adományozott. Ez összeget rendeltetési helyére juttattuk.

Az Ujhelyben nyugvó hősök sir emlék-alapjára újabban dr. Roboz Bernát adott át nekünk 5 koronát. Ezzel együtt alapunk összege jelenleg 155 kor. 33 fillér.

— Footballisták adománya. Az ujhelyi Vegyes Club itthon maradt csapata a lengyel légióval játszott mérkőzése alkalmával balépődijából begyűlt 7 koronát a Vörös Kereszt nemes céljaira adományként lapunknál tette le, mely összeget rendeltetési helyére eljuttattuk.

— A gimnázium még nem uyílik meg. Multkori hírünkönk vonatkozólag, mely szerint az ujhelyi tanintézetek e hó 16-án megnyílnak, közöljük, hogy a gimnázium még nem uyílik meg. Azonban rövid időn belül erre is sor fog kerülni s akkor majd az igazgatóság a helyi lapok útján azonnal értesíteni fogja a szülőket.

— Menetrend-változás. A menetrendnek egy igen előnyös változásáról vettünk hivatalos értesítést, amely szerint az Ujhelyből Budapestre utazás lényegesen könnyebb lett. Az eddig déli 1 óra 09 percekor induló vonat elmarad: e helyett délelőtt 11 óra 40 percekor indul a vonat Budapestre s oda érkezik este 8 ó. 20 p.

— Értesítés. A satorajaujhelyi evang. templomban vasárnap, azaz nov. 15-én este 6 órakor istentisztelet lesz: az ez alkalommal befolyó templomi adományok a sauhelyi temetőben nyugvó hős katonáink sir emlék alapjának gyarapítására fordítatnak. Az egyházi előljáróság.

— Szigorú büntetés. Horváth Pál Szabadság-téri koresmárost feljelentették, hogy 1 liter pálinkáért, amelynek az ára 1 kor. 04 fillérben van megállítva, 2 kor.-t veit el. Dr. Kelner Győző városi árvaszéki ülnök, mint rendőri büntető bíró, beigazolva látván az esetet, Horváthot 400 kor. pénzbüntetésre ítélte. Ebből az látható, hogy a hatóság elég erőlyesen üldözi az élelmiszerzsuzorát; a fődolog tehát, hogy a közönség valahányszor ilyesmit tapasztal, tegyen feljelentést.

— Rendelet a katonák temetéséről. Mivel megtörtént, hogy egyes plébánosok meghalt sebesült katonákat temettek el anélkül, hogy az illetékes tábori lelkészi hivatalt a halálesetről értesítették és a halotti anyakönyvi kivonatot a hivatalnak megküldötték volna, a r. kath. püspöki kar úgy intézkedett, hogy mivel a tényleges katonák, akikhez a sebesültek is tartoznak, a tábori helynök-ség joghatósága alá esnek, felhívják a plébánia hivatalok vezetőit, hogy valahányszor meghalt hozzájuk fordulnak, a feleket katonai lelkészhez utasítsák, aki a továbbiakról gondoskodni fog. Amennyiben az illető helyen nem volna katonai lelkész, a plébánosok tartoznak a sebesült katonák halálát az anyakönyvi kivonat megküldésével közölni az illetékes katonai lelkészi hivattal. Ez az eljárás azért szükséges, mert a katonai lelkészség különben nem tudja kimutatni a meghalt sebesült katonákat.

— Állami szőlővesszők előjegyzése. A Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület ez uton hozza tudomására a szőlősgazda közönségnek, hogy amennyiben a szőlővesszők előjegyzésének határideje f. hó 30-ikán lejár: sima vagy gyökeres riparia portalis szőlővessző szükségletüket a tarczali állami szőlőtelepen a jövő évi tavaszi átvételre mielőbb biztosítsák.

— A Glória sóborszeszt reuma ellen bedörzsölsére, fogviz készítésre, bőrápolásra, főfájás s nátha ellen sikeresen használják. Kapható minden gyógyszerertárban s nagyobb fűszerüzletben.

**A MONARCHIA**

Legregibb **COGNAC** Márkaja  
Gróf Keglevich István utóda  
**BUDAFOK.**

Orvosilag ajánlva. — Számos bel- és külföldi kiállításon kizárólag díszoklevéllel kitüntetve. — Mindenütt kapható.

Felelős szerkesztő: **Telaky Sándor.**  
Laptulajdonos: **Éhler Gyula.**



### XXXI-ik magyar királyi jótékonycélu államsorsjáték.

Ezen pénz-sorsjáték remélhető tiszta jövedelme közhasznú és jótékony célokra fog fordítottatni. Ezen sorsjátéknak összesen 14885 nyereménye van, melyeknek összes értéke 475000 koronára rug készpénzben.

**Főnyeremény 200,000 korona készpénzben.**

Továbbá:	
1 főnyer. . . . . 30,000 K. készp.	20 nyer. á 200 K. 4,000 K. készp.
1 " . . . . . 20,000 " "	40 " " 150 " 6,000 " "
1 " . . . . . 10,000 " "	100 " " 100 " 10,000 " "
1 " . . . . . 5,000 " "	200 " " 50 " 10,000 " "
5 nyer. á 1000 K. . . . . 5,000 " "	2500 " " 20 " 50,000 " "
5 " " 500 " . . . . . 2,500 " "	12000 " " 10 " 120,000 " "
10 " " 250 " . . . . . 2,500 " "	14885 nyer. összesen 475,000 K. készp.

Huzás visszavonhatatlanul 1914. évi december hó 9 én.

**Egy sorsjegy ára 4 korona.**

Sorsjegyek az összeg előzetes beküldése mellett a magyar kir. lottójövedéki igazgatóságtól Budapesten (Vámpalota) portómentesen küldetnek, ezenkívül kaphatók valamennyi posta-, adó-, vám- és sóhivatalnál, az összes vasúti állomásokon s a legtöbb dohánytözsében és váltó-üzletben. Játéktervet kívánatra bárkinek ingyen és bérmentve küld.

**A magy. kir. Lottójövedéki Igazgatóság.**

## Klein József

szobafestő, tapétázó és mázoló

Sátoraljaujhely

Rákóczi-utca 63. szám a.

**I-só rendű modern kivitel. Legfinomabb bel- és külföldi anyagok.**

Telefon szám: 22.

### Pályázati hirdlemény.

A Nagykázméri Fogyasztási Szövetkezet boltkezelői állásra pályázatot hirdet. Fizetés: 800 kor., körülbelül 350 kor. forgalmi jutalék, 2 szobás lakás és kert használata. Az állás december 1-én elfoglalandó. — Óvadék: 1000 kor.

Ajánljuk a t. építő, építész és mészkereskedő urak szíves figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kőmentes

### I-só rendű darabos meszet

mely kiadós voltánál fogva az összes hazai temékeket felülmúlja.

Levélbeli megkeresésekre azonnal válaszolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk.

### Bankegyesület Részvénytárs.

Zemplén-Ladmóczi mész- és agyagipar telepe

Sátoraljaujhelyben.

Sürgőnyczim: **Bankegyesület.**  
Telefon: 32.

Allami aranyéremmel kitüntetve.

**Kassai Butorkészítő Iparosok**  
**Árucarnok Szövetkezete**  
mint az O. K. H. tagja

**KASSA, Fő-utca 10., I. em. és Fő-utca 12.**  
Telefon 526.      Telefon 526.

Nagy választék háló, ebédlő, uri szobák, szalon- és bőrbutorokban, előszoba- és konyhaberendezésekben. Megrendeléseket tervek alapján is pontosan eszközölünk. — Szálloda és pensio berendezések. — Teljesen berendezett mintaszobák.

**Állandó butorkiállítás!**

### Hirdetmény.

A bodrogkereszturi országos  
vásár  
f. évi november hó 26-án  
fog megtartatni.

### Makulatura papirok

olcsó áron kaphatók  
kiadóhivatalunkban

Millió  
euber használja

### Köfogés

rekedtség, elnyálkásodás, hurut, köszvény és szamarköhögés ellen,  
a Kaiser-féle  
**Mell-Caramellát**  
a „Három Fenyő” védjeggyel.

6100 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány orvosok és privát egyénektől tanúsítja a biztos eredményt.

Egy csomag ára 20 és 40 f.  
Egy doboz 60 fillér.

Kapható: Kardos Zsigmond és Ehlert Gyula gyógyszerárakban s Hrabéczy Kálmán drogériájában, Sátoraljaujhelyben, — Kronovits Miksa gyógyszerárakban Nagymihály, Fábian Arnold gyógyszerárakban Homonna, — Hazay Géza gyógyszerárakban Töketeresben.

Vérszegénység, sápkór, idegesség és gyomor bajok ellen legkiválóbb gyógyszer a

## Tokaji china vasbor

mely valódi tokaji borból készül. Felnőttek és gyermekeknek egyaránt, mint kiválóan tápláló, erősítő, az emésztést elősegítő szer a legjobban ajánlható.

Egy üveg ára 3 korona.

Kapható:  
a „Szt.-Ántal” gyógyszerárakban  
Sátoraljaujhely, Széchényi-tér.

**Az 1915. évre szóló**

# „ZEMPLEN NAPTÁRA”

számára

hirdetéseket jutányos áron  
felvesz kiadóhivatalunk.

Sátoraljaujhely, nyomtatott Ehlert Gyula „Zemplén” könyvnyomtatási intézetében.

Sátoraljaujhely

Megjelen hetenképpen, csütörtöki

Szerkesztőség és Sátoraljaujhely,

Telefon: 42

Kéziratokat nem

Kyilttérben minden

Csapat

detesebb jelen

pataink megsz

tempó, az a h

előreképzelt

háborúnak ez a

Szerb

főparancsnokát

A déli hadsere

gedte

saiba

utóve

hagy

veszt

## Hind

## Nagy or

A német nag

Kelet Po

Stallupöhnen

Nyugat

az orosz ha

jobb partján

zelmes har

tegnapig öte

A Wloc

át vivott ha

több orosz h

pitások szer

70 gépfegy

még nem is

## Gali

Az osztrák

Az é

egyes